

DWUMIESIĘCZNIK SPOŁECZNO-KULTURALNY GMIN I POWIATU LUBELSKIEGO



PANORAMA

P O W I A T U

wydanie specjalne

SAMORZĄD | SPOŁECZEŃSTWO | GOSPODARKA | ZDROWIE | EDUKACJA | HISTORIA | WYDARZENIA

Pomoc Ukrainie

Допомога Україні



ISSN 1509-0655



Zdzisław Antoń - Starosta Lubelski

Szanowni Państwo!

W związku z bezprawną i nieuzasadnioną agresją Federacji Rosyjskiej na Ukrainę stajemy przed wspólnym zadaniem udzielenia pomocy humanitarnej uchodźcom z ziemi ukraińskiej.

Starostwo Powiatowe w Lublinie jako jednostka samorządu terytorialnego wspomaga i koordynuje działania związane z tworzeniem i prowadzeniem miejsc zakwaterowania na terenie powiatu lubelskiego, które są przeznaczone dla cudzoziemców z terenu Ukrainy.

Chcemy, aby Panorama Powiatu, którą Państwo czytają ułatwiła i usystematyzowała niezbędne informacje umożliwiając pomoc i pobyt osobom przybywającym z Ukrainy.

Dla ułatwienia zebraliśmy dla Państwa i dla uchodźców podstawowe informacje na temat pobytu w Polsce oraz udzielanej pomocy. Mamy nadzieję, że ułatwi to Państwu ten trudny dla wszystkich czas i pozwoli na zachowanie spokoju.

Głęboko wierzymy w szybkie zakończenie zaistniałej sytuacji. Mieszkańcom Ukrainy życzymy siły i deklarujemy nasze wsparcie.

*Z poważaniem
Starosta Lubelski
Zdzisław Antoń*

Шановні громадяни України!

У зв'язку з незаконною і необґрунтованою агресією РФ на Україну ми стикаємося із спільним завданням надання гуманітарної допомоги біженцям з української землі.

Повітове староство в Любліні, як підрозділ місцевого самоврядування підтримує і координує діяльність, пов'язану зі створенням і облаштуванням місць проживання на території Люблінського повіту, які будуть призначені для іноземців з території України.

Ми хочемо, щоб Панорама Повіту, яку ви читаєте, полегшила і систематизувала необхідну інформацію про допомогу і перебування людям, які прибувають з України.

Для зручності ми зібрали для вас і для біженців основну інформацію про перебування на території Польщі і допомогу, що надається. Ми сподіваємося, що це допоможе вам в цей важкий для всіх час і дозволить вам зберігати спокій.

Ми глибоко віримо в швидке вирішення ситуації, що склалася. Жителям України ми бажаємо сили і заявляємо про нашу підтримку під час вашого перебування на території Республіки Польща.

*З повагою,
Люблінський староста
Здзіслав Антонь*



STANOWISKO RADY POWIATU W LUBLINIE
z dnia 24 lutego 2022 r.
w związku z agresją Federacji Rosyjskiej na Ukrainę

Rada Powiatu w Lublinie z głęboką dezaprobatą przyjęła wiadomość o użyciu przez Federację Rosyjską siły militarnej przeciwko wolnemu Państwu Ukrainie. Z ogromnym niepokojem śledzimy kolejne doniesienia o rozpoczętej bezpośredniej agresji skierowanej przeciwko państwu i obywatelom zaprzyjaźnionego kraju. Nasze obawy i troski są szczególnie mocne w kontekście bliskiej partnerskiej współpracy z Rejonem Rówieńskim i Rejonem Lwowskim. Jako przedstawiciele i reprezentanci społeczności Powiatu Lubelskiego, biorąc dotychczasowe uwarunkowania historyczne oraz realia współczesnego świata, żądamy poszanowania prawa do pokojowego współistnienia suwerennych i niepodległych narodów. Stanowczo domagamy się natychmiastowego zaprzestania działań wojennych.

Atak na Ukrainę stanowi bezpośrednie zagrożenie bezpieczeństwa państw sąsiadujących, w tym członków Unii Europejskiej i NATO. Pragniemy pokojowego współistnienia i współpracy z narodem rosyjskim. Wzywamy władze Federacji Rosyjskiej do natychmiastowego zaprzestania agresji. Apelujemy do wszystkich Państw mogących wpływać na postępowanie agresora o pokojowy dialog i niezwłoczne zażegnanie konfliktu.

Ukraino, jesteśmy z Tobą. Niech zwycięży mądrość i pokój. Niech Ukraina pozostanie w gronie wolnych narodów i suwerennych państw.

Przewodniczący
Rady Powiatu w Lublinie
Krzysztof Chmielik

ПОЗИЦІЯ РАЙОННОЇ РАДИ В ЛЮБЛІНІ
від 24 лютого 2022 р.
у зв'язку з агресією Російської Федерації на Україну

Рада Повіту в Любліні з глибоким несхваленням сприйняла повідомлення про використання Російською Федерацією військової сили проти вільної Держави Україна. З величезною тривогою стежимо за черговими повідомленнями про розпочату пряму агресію, спрямовану проти держави і громадян дружньої країни. Наші занепокоєння і стурбованість особливо сильні в контексті тісної партнерської співпраці з Рівненською областю та Львівською областю. Як представники та репрезентанти громад Люблінського повіту, приймаючи минулі історичні умови та реалії сучасного світу, ми вимагаємо поваги права на мирне співіснування суверенних і незалежних народів. Ми рішуче вимагаємо негайного припинення військових дій.

Напад на Україну становить пряму загрозу безпеці сусідніх держав, у тому числі членів Євросоюзу і НАТО. Ми бажаємо мирного співіснування і співпраці з російським народом. Ми закликаємо владу Російської Федерації негайно припинити агресію. Ми звертаємося до всіх держав, які можуть вплинути на поведінку агресора, про мирний діалог і негайне залагодження конфлікту.

Україно, ми з тобою. Нехай переможе мудрість і мир. Нехай Україна залишиться в колі вільних народів і суверенних держав.

Голова
Ради Повіту в Любліні
Кшиштоф Хмелик



Spis treści



PUNKTY RECEPCYJNE, PODSTAWOWE NR TELEFONÓW, INFOLINIE, WITRYNY INTERNETOWE W WOJEWÓDZTWIE LUBELSKIM I NA TERENIE POWIATU LUBELSKIEGO	5
РЕЦЕПЦІЙНІ ПУНКТИ, ОСНОВНІ НОМЕРИ ТЕЛЕФОНІВ, ГАРЯЧА ЛІНІЯ, ВЕБ-САЙТИ В ЛЮБЛІНСЬКОМУ ВОЄВОДСТВІ ТА В ЛЮБЛІНСЬКОМУ ПОВІТІ	5
MIEJSCA NOCLEGOWE NA TERENIE POWIATU LUBELSKIEGO	8
ПОСЕЛЕННЯ НА ТЕРИТОРІЇ ЛЮБЛІНСЬКОГО ПОВІТУ	8
POMOC SOCJALNA DLA OBYWATELI UKRAINY	10
СОЦІАЛЬНА ДОПОМОГА ГРОМАДЯНАМ УКРАЇНИ	11
EDUKACJA	12
ОСВІТА	13
POMOC PRAWNA DLA OBYWATELI UKRAINY	14
ЮРИДИЧНА ДОПОМОГА ГРОМАДЯНАМ УКРАЇНИ	14
POMOC MEDYCZNA	15
МЕДИЧНА ДОПОМОГА	15
RYNEK PRACY DLA OBYWATELI UKRAINY	16
РИНОК ПРАЦІ ДЛЯ ГРОМАДЯН УКРАЇНИ	17
NIE UFAJ BEZGRANICZNIE!	18
НЕ ДОВІРЯЙТЕ БЕЗМЕЖНО!	18
PRZEWÓZ ZWIERZĄT PRZEZ GRANICĘ	19
ПЕРЕВЕЗЕННЯ ТВАРИН ЧЕРЕЗ КОРДОН	19

DWUMIESIĘCZNIK SPOŁECZNO-KULTURALNY
GMIN I POWIATU LUBELSKIEGO



www.powiat.lublin.pl/panorama



POWIAT LUBELSKI
znajdź nas na Facebooku

Wydawca: Starostwo Powiatowe w Lublinie, ul. Spokojna 9, 20-074 Lublin, tel. 81 52 86 659, fax 81 52 86 601, redaktor@powiat.lublin.pl

Katarzyna Kosowska, Katarzyna Petryszak - zespół redakcyjny

Skład i druk: Profis tel. 602 12 12 86

Zdjęcie na okładce: fot. Budynek Starostwa Powiatowego w Lublinie, Katarzyna Kosowska.

Zdjęcia bez oznaczenia autora pochodzą z archiwum Starostwa Powiatowego w Lublinie.

Redakcja nie zwraca materiałów niezamawianych oraz zastrzega sobie prawo do skracania artykułów i zmiany ich tytułów.

Nakład: 500 egz.



Punkty recepcyjne, podstawowe nr telefonów, infolinie, witryny internetowe w województwie lubelskim i na terenie powiatu lubelskiego/

Рецепційні пункти, основні номери телефонів, гаряча лінія, веб-сайти в Люблінському воєводстві та в Люблінському Повіті:

PUNKTY RESEPCYJNE / РЕЦЕПЦІЙНІ ПУНКТИ

1. Pałac Suchodolskich Gminny Ośrodek Kultury i Turystyki, ul. Parkowa 5, 22-175 Dorohusk-osiedle,
2. Przygraniczne Centrum Kultury i Rekreacji, ul. Spółdzielcza 8, 22 - 540 Dołhobyczów,
3. Zespół Szkół w Horodle, ul. Piłsudskiego 58, 22 - 523 Horodło,
4. Szkoła Podstawowa w Lubyczy Królewskiej (zaplecze hali sportowej),
ul. Jana III Sobieskiego 5, 22 - 680 Lubycza Królewska,
5. Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji w Chełmie, ul. Graniczna 2A, 22-100 Chełm,
6. Hrubieszowski Ośrodek Sportu i Rekreacji, ul. Ciesielczuka 2, 22-500 Hrubieszów,
7. Ośrodek Sportu i Rekreacji, Aleja Sportowa 8, 22-600 Tomaszów Lubelski,
8. Ośrodek Sportu i Rekreacji, ul. Jana Zamoyskiego 62, 22-400 Zamość,
9. Lubelski Urząd Wojewódzki w Lublinie, ul. Spokojna 4, 20-914 Lublin (punkt wirtualny)

PUNKTY INFORMACYJNE / ІНФОРМАЦІЙНІ ПУНКТИ:

Dworzec PKP, Lublin pl. Dworcowy 1
Dworzec PKP, Chełm ul. Kolejowa 89
Dworzec PKS, Lublin, Aleja Tysiąclecia 6

INFOLINIE / ІНФОЛІНІЇ

Infolinia Urzędu do Spraw Cudzoziemców / Гаряча лінія управління у справах іноземців:

+48 47 721 75 75 (całodobowo / цілодобово)

Infolinie / Гаряча лінія Lubelskiego Urzędu Wojewódzkiego w Lublinie:

+48 692 268 717 (8.00-17.00)

+48 883 849 598 (8.00-17.00)

+48 692 476 823 (całodobowo)

Infolinia NOSG Straży Granicznej w sprawie przekraczania granicy polsko-ukraińskiej / Гаряча лінія NOSG
Straży Granicznej про перетин польсько-українського кордону:

+48 82 568 51 19



Infolinia Policji / гаряча лінія Поліції (całodobowo / цілодобово):

Zgłaszanie osób zaginionych na terenie Polski / Повідомлення про зниклих безвісти на території Польщі
+48 47 72 123 07
spozkgp@policja.gov.pl

Zgłaszanie przestępstw na tle seksualnym, handlu ludźmi, pedofilii, pornografii dziecięcej
Повідомлення про сексуальні злочини, торгівлю людьми, педофілію, дитячу порнографію:
+48 664 974 934 (handel ludźmi, przestępstwa na tle seksualnym
торгівля людьми, сексуальні злочини)
handelludzmibsk@policja.gov.pl

INFOLINIA

ГАРЯЧА ЛІНІЯ РКР INTERCITY:

w godz. 8.00-20.00, 7 dni w tygodniu

В годинах. 8.00-20.00, 7 днів на тиждень

+48 22 473 00 86 - koszt połączenia zgodny z taryfą operatora

вартість дзвінка відповідно до тарифу оператора

800 033 022 - darmowa infolinia dla wszystkich operatorów krajowych

безкоштовна гаряча лінія для всіх операторів

CENTRUM KULTURY W LUBLINIE - LUBELSKI SPOŁECZNY KOMITET POMOCY UKRAINIE

ЦЕНТР КУЛЬТУРНИ У ЛЮБЛІНІ - ЛЮБЛІНСЬКИЙ КОМІТЕТ СОЦІАЛЬНОЇ ДОПОМОГИ УКРАЇНИ

+48 533 39 15 69 - informacje w zakresie spraw socjalno-bytowych, wsparcia

psychologiczno- medycznego oraz pomocy prawnej

інформація з соціально-побутових питань, психологічної та медичної підтримки

та юридичної допомоги

WITRYNY INTERNETOWE

БЕБ-СТОПІНКИ

www.pomagamukrainie.gov.pl - witryna, w której po wypełnieniu prostego formularza w możliwie najszybszym terminie otrzymasz niezbędną odpowiedź / сайт, на якому, заповнивши просту форму в максимально короткі терміни, ви отримаєте необхідну відповідь

www.ua.gov.pl - Urząd do Spraw Cudzoziemców / **Управління у Справах Іноземців**

Мені потрібна допомога Хочу допомогти polski english

**Ви потребуєте допомоги
втікаєте від війни?
Ви хочете підтримати біженців?**

Добре, що Ви до нас завітали!

#PomagamUkraine

Мені потрібна допомога Хочу допомогти



NUMERY TELEFONÓW W SPRAWACH ZARZĄDZANIA KRYZYSOWEGO – GMIN/MIAST

НОМЕРИ ТЕЛЕФОНІВ З ПИТАНЬ УПРАВЛІННЯ НАДЗВИЧАЙНИМИ СИТУАЦІЯМИ-МУНІЦИПАЛІТЕТИ / МІСТА

Lp.	Urząd	Numer telefonu
1.	Urząd Miejski w Beżycach	604 804 852
2.	Urząd Miejski w Bychawie	665 606 152
3.	Urząd Gminy Borzechów	510 291 649
4.	Urząd Gminy Garbów	537 920 740
5.	Urząd Gminy Głusk	784 373 827
6.	Urząd Gminy Jabłonna	517 240 398
7.	Urząd Gminy Jastków	608 006 126
8.	Urząd Gminy Konopnica	697 262 616
9.	Urząd Gminy Krzczonów	887 391 106
10.	Urząd Gminy Niedzwica Duża	576 299 739
11.	Urząd Gminy Niemce	664 468 350
12.	Urząd Gminy Strzyżewice	575 262 800
13.	Urząd Gminy Wojciechów	885 802 006
14.	Urząd Gminy Wólka	785 087 555
15.	Urząd Gminy Wysokie	661 631 904
16.	Urząd Gminy Zakrzew	604 156 654

[Potrzebuję pomocy](#)
[Chcę pomóc](#)
[український](#)
[english](#)

Szukasz ratunku przed wojną?
Chcesz wesprzeć uchodźców?

Tu znajdziesz pomoc lub jej udzielisz

#PomagamUkrainie

[Potrzebuję pomocy](#)
[Chcę pomóc](#)



MIEJSCA NOCLEGOWE NA TERENIE POWIATU LUBELSKIEGO

ПОСЕЛЕННЯ НА ТЕРИТОРІЇ ЛЮБЛІНСЬКОГО ПОВІТУ

Koordinacja zakwaterowania - Powiatowe Centrum Zarządzania Kryzysowego w Lublinie,
adres e-mail: kryzys@powiat.lublin.pl

Координатор розміщення - Повітовий Центр Управління Надзвичайними Ситуаціями в Любліні,
адреса електронної пошти: kryzys@powiat.lublin.pl

1.	Ochotnicza Straż Pożarna, Zakrzew 226
2.	Nowy Dwór 23A, 23-145 Wysokie
3.	Wysokie, ul. Rynek Jabłonowskich 3
4.	Dom Kultury, Żuków Drugi 5, 23-110 Krzczonów
5.	Lokal po byłej szkole w Karolinie, Karolin 30, 21-080 Garbów
6.	Remiza Ochotniczej Straży Pożarnej w Woli Przybysławskiej, Wola Przybysławska 324, 21-080 Garbów
7.	Gminny Klub Seniora Panieńszczyzna, Al. Warszawska 43, 21-002 Jastków
8.	Remiza Ochotniczej Straży Pożarnej, Wojciechów Kolonia Pierwsza 13, 24-204 Wojciechów
9.	Remiza Ochotniczej Straży Pożarnej w Bystrzycy, Bystrzyca 93
10.	Remiza Ochotniczej Straży Pożarnej w Pliszczynie, Pliszczyn 83
11.	Remiza Ochotniczej Straży Pożarnej w Turce, Turka 124
12.	Remiza Ochotniczej Straży Pożarnej w Strzeszkowicach Dużych, Strzeszkowice Duże 267
13.	Świetlica Wiejska, Osmolice Pierwsze 33, 23-107 Strzyżewice
14.	Świetlica Wiejska, Osmolice Pierwsze 154, 23-107 Strzyżewice
15.	Budynek świetlicy, Wilczopole Kolonia 161A
16.	Remiza Ochotniczej Straży Pożarnej w Klinach
17.	Hotel Lachówka, ul. Budowlana 1, 21-040 Świdnik
18.	Budynek Internatu Zespołu Szkół Zawodowych nr 1 w Bychawie, ul. Reymonta 4b, 23-100 Bychawa
19.	Budynek przy DPS w Matczynie, Matczyn 4, 24-200 Bełżyce
20.	Remiza OSP Olszowiec 10, 23-100 Bychawa
21.	Remiza OSP Wola Duża 21, 23-100 Bychawa
22.	Fundacja Nieprzetartego Szlaku, Skrzynice Pierwsze 19, 23-114 Jabłonna
23.	Remiza OSP w Nowym Dworze, Nowy Dwór 23A, 23-145 Wysokie



24.	Świetlica w Dziuchowie, Dziuchów 6A, 21-025 Niemce
25.	Gminny Ośrodek Kultury mieszczący się w budynku Ochotniczej Straży Pożarnej, ul. Różana 10, 21-025 Niemce
26.	Remiza Ochotniczej Straży Pożarnej, Krasienin Kolonia 18A, 21-025 Niemce
27.	Remiza Ochotniczej Straży Pożarnej, Kawka 18A, 21-025 Niemce
28.	Świetlica w Elizówce, Elizówka 21 A, 21-003 Ciecierzyn
29.	Hala sportowa Zespołu Szkół w Jabłonie, Jabłonna Druga 45, 23-114 Jabłonna Druga

**Chcesz zaoferować nocleg
Uchodźcom z Ukrainy?**

Zgłoś zakwaterowanie przez portal pomocowy
www.PolacyDlaUkrainy.pl

#SolidarniZUkrainą



POMOC SOCJALNA DLA OBYWATELI UKRAINY

Ze świadczeń pomocy społecznej w Polsce mogą korzystać uchodźcy, którzy mają miejsce zamieszkania i przebywają na terenie Polski m.in. na podstawie zezwolenia na pobyt stały, zezwolenia na pobyt rezydenta długoterminowego Unii Europejskiej, a także w związku z uzyskaniem w Rzeczypospolitej Polskiej statusu uchodźcy lub ochrony uzupełniającej, czyli dopiero po zakończeniu procedury legalizacji pobytu. Cudzoziemcy, którzy otrzymali w Polsce status uchodźcy lub ochronę uzupełniającą, mogą skorzystać z pomocy realizowanej przez okres do 12 miesięcy w ramach tzw. indywidualnego programu integracji (IPI) mającego na celu wspieranie procesu ich integracji.

Pomoc jest udzielana w formie:

- opłacania składki na ubezpieczenie zdrowotne,
- pracy socjalnej,
- poradnictwa specjalistycznego, w tym prawne, psychologiczne i rodzinne,
- udzielania informacji oraz wsparcia w kontaktach z innymi instytucjami,
- innych działań wspierających proces integracji cudzoziemca.
- świadczeń pieniężnych:

- na pokrycie kosztów utrzymania, w szczególności pokrycie wydatków na żywność, odzież, obuwie, środki higieny osobistej oraz opłaty mieszkaniowe;
- na pokrycie kosztów związanych z nauką języka polskiego;

Łączna wysokość świadczeń pieniężnych jest uzależniona od liczby osób w rodzinie oraz okresu realizacji indywidualnego programu integracji i wynosi obecnie 1450 zł.

Pomoc w ramach indywidualnego programu integracji udzielana jest na podstawie wniosku złożonego do starosty, za pośrednictwem powiatowego centrum pomocy rodzinie, w ciągu 60 dni od uzyskania przez cudzoziemca statusu uchodźcy lub ochrony uzupełniającej. Cudzoziemcy uprawnieni do korzystania z pomocy społecznej, jeśli znajdują się w trudnej sytuacji życiowej i spełniają kryteria objęcia ich wsparciem ze strony instytucji pomocy społecznej, mogą korzystać ze świadczeń pieniężnych i niepieniężnych pomocy społecznej na zasadach ogólnych, tak jak obywatele polscy.

Resort rodziny wraz z ZUS przygotowuje zmianę przepisów, która pozwoli na „długofalowe wsparcie” obywateli Ukrainy, którzy przyjechali do Polski. Projekt ma przewidywać m.in. uproszczony sposób legalizacji pobytu uchodźców wojennych, zatrudnienie na podstawie jedynie powiadomienia w urzędzie pracy, wprowadzenie rejestracji w gminach i wypłacanie przez gminy jednorazowego świadczenia w wysokości 500 zł lub 300 zł na utrzymanie. Ministerstwo Rodziny i Polityki Społecznej poinformowało, że Ukraińcy przebywający w Polsce będą mieli dostęp do świadczeń rodzinnych 500+ czy do rodzinnego kapitału opiekuńczego. Mogą je otrzymywać na podstawie kart stałego pobytu.

KPRM **#PomagamUkrainie**

Projekt ustawy o pomocy obywatelom Ukrainy

Wsparcie finansowe dla osób, które przyjęły pod swój dach obywateli Ukrainy

40 zł dziennie **1200 zł** mies. **40 zł dziennie** czyli **ok. 1200 zł** miesięcznie przez okres dwóch miesięcy

 wsparcie kierowane za pośrednictwem samorządów



СОЦІАЛЬНА ДОПОМОГА ГРОМАДЯНАМ УКРАЇНИ

Соціальної допомогою в Польщі можуть користуватися біженці, які мають місце проживання і перебувають на території Польщі, зокрема, на підставі дозволу на постійне перебування, дозволу на перебування довгострокового резидента Європейського Союзу, а також у зв'язку з отриманням в Республіці Польща статусу біженця або додаткового захисту, тобто після завершення процедури легалізації перебування. Іноземці, які отримали в Польщі статус біженця або додатковий захист, можуть скористатися допомогою, здійснюваної на термін до 12 місяців в рамках так званої індивідуальної програми інтеграції (IPI), спрямованої на підтримку процесу їх інтеграції.

Допомога надається у формі:

- сплатування страхових внесків,
- соціальної праці,
- консультацій від фахівців, включаючи юридичних, психологічних та сімейних,
- надання інформації та підтримки в контакті з іншими установами,
- інших дій щодо підтримки процесу інтеграції іноземця.
- Грошових виплат:
 - на покриття витрат на проживання, зокрема, покриття витрат на харчування, одяг, взуття, засоби особистої гігієни та оплати за житло, а також
 - на покриття витрат, пов'язаних з навчанням польської мови;

Загальна сума грошових допомог залежить від кількості людей в сім'ї та періоду реалізації індивідуальної програми інтеграції і становить 1450 зл.

Допомога в рамках індивідуальної програми інтеграції надається на підставі заяви, поданої старості, через районний центр допомоги сім'ї, протягом 60 днів з моменту отримання іноземцем статусу біженця або додаткового захисту. Іноземці мають право на використання соціальної допомоги, якщо знаходяться в складній життєвій ситуації і відповідають критеріям отримання підтримки з боку установ соціальної допомоги, можуть скористатися з грошової і негрошової соціальної допомоги на загальних підставах так само, як польські громадяни. Інститут сім'ї спільно з Управлінням соціального страхування (ZUS) готує поправки до законодавства, які дозволять „надавати довгострокову підтримку” громадянам України, які приїхали до Польщі. Проект передбачатиме, зокрема, спрощений спосіб легалізації перебування біженцям, працевлаштування на основі лише повідомлення в управління праці, реєстрацію в гмінах і виплату одноразової допомоги в розмірі 500 зл або 300 зл на утримання.

Міністерство сім'ї та Соціальної політики повідомило, що українці, які проживають в Польщі, матимуть доступ до сімейних допомог 500+ або до сімейного капіталу по догляду. Вони можуть отримувати їх на основі карт постійного проживання.




#PomagamUkrainie

Najważniejsze rozwiązania projektu ustawy o pomocy obywatelom Ukrainy:



Legalny pobyt na terenie Polski przez 18 miesięcy



Jednorazowe wsparcie na utrzymanie - 300 zł na osobę



dostęp do polskiego rynku pracy



Opieka zdrowotna



Pomoc rządu i samorządów



Oświata i wychowanie



EDUKACJA

OCBITA



Informacja dla rodziców dzieci przybywających z Ukrainy

Co zrobić, aby zapisać dziecko do szkoły w Polsce?

- Zbierz dokumenty z dotychczasowej nauki dziecka (świadectwa, zaświadczenia itp.). Jeśli ich nie masz – napisz oświadczenie o sumie ukończonych lat nauki ze wskazaniem placówki, do której dziecko uczęszczało.
- Skontaktuj się z wybraną polską szkołą i złóż wniosek o przyjęcie do szkoły. Decyzję o przyjęciu podejmuje dyrektor placówki.
- Szkoła podstawowa, w rejonie której mieszkasz, ma obowiązek przyjąć Twoje dziecko. Pozostałe szkoły podstawowe i szkoły ponadpodstawowe przyjmują dzieci w miarę posiadania wolnych miejsc.
- Jeżeli w wybranej szkole nie ma miejsc w danej klasie, skontaktuj się z urzędem gminy, w której mieszkasz i poproś o wskazanie szkoły, w której Twoje dziecko będzie mogło się uczyć.

Do czego ma prawo Twoje dziecko w szkole w Polsce?

- Nauka dzieci i młodzieży w wieku 7–18 lat w publicznych szkołach jest nieodpłatna. Brak znajomości języka polskiego przez dziecko nie jest przeszkodą w przyjęciu do szkoły.
- Dla uczniów, którzy nie znają języka polskiego w stopniu wystarczającym, szkoła organizuje dodatkowe nieodpłatne lekcje języka polskiego. Szkoła może także tworzyć tzw. oddziały przygotowawcze.
- Uczniowie z zagranicy mogą korzystać z zajęć wyrównawczych w zakresie przedmiotów nauczania.
- Uczniowie oraz ich rodzice mogą liczyć na pomoc psychologiczno-pedagogiczną w związku z doświadczeniem migracyjnym, udzielaną m. in. przez psychologów, pedagogów i terapeutów pedagogicznych.

Pamiętaj, że najważniejsze jest bezpieczeństwo Twoje i Twoich bliskich.

Wszystkie oficjalne informacje na temat praw cudzoziemców na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej pod adresem:

<https://www.gov.pl/web/udsc/ukraina>

Dodatkowe informacje uzyskasz:
pod numerem telefonu:

+48 22 34 74 708 | ukraina-szkola@MEIN.GOV.PL



Ministerstwo
Edukacji i Nauki



EDUKACJA OSWIATA



ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ БАТЬКІВ ДІТЕЙ, ЯКІ ПРИБУВАЮТЬ З УКРАЇНИ

Що потрібно зробити, щоб записати дитину до школи у Польщі?

- Зберіть документи про попереднє навчання дитини (атестати, довідки тощо). Якщо у вас їх немає – напишіть заяву про загальну кількість закінчених років навчання із зазначенням закладу, в якому навчалася дитина.
- Зв'яжіться з вибраною вами польською школою і подайте заяву про прийняття у школу. Рішення про прийняття приймає директор.
- Початкова школа в районі, де ви живете, повинна прийняти вашу дитину. Інші початкові та середні школи приймають дітей у міру наявності вільних місць.
- Якщо у вибраній школі в даному класі немає місць, зв'яжіться з управлінням гміни, в якій ви живете, і попросіть вказати школу, яку ваша дитина зможе відвідувати.

На що має право ваша дитина в школі в Польщі?

- Навчання дітей і молоді у віці 7-18 років у державних школах безкоштовне. Незнання дитиною польської мови не є перешкодою для прийняття до школи.
- Для учнів, які недостатньо володіють польською мовою, школа організовує додаткові безкоштовні уроки польської мови. У школі також можуть бути створені т. зв. підготовчі відділення.
- Іноземні учні можуть скористатись корекційними заняттями з навчальних предметів.
- Учні та їх батьки можуть розраховувати на психолого-педагогічну допомогу у зв'язку з міграційним досвідом, надану, зокрема, психологами, педагогами і педагогічними терапевтами.

Пам'ятайте, що найголовніше – це ваша безпека і безпека ваших близьких.

Вся офіційна інформація щодо прав іноземців на території Республіки Польща знаходиться за адресою:

<https://www.gov.pl/web/udsc/ukraina>

Додаткову інформацію можна отримати:

за номером телефону :
+22 34 74 708

за адресою електронної пошти :
ukraina-szkola@mein.gov.pl



Ministerstwo
Edukacji i Nauki



POMOC PRAWNA DLA OBYWATELI UKRAINY

ЮРИДИЧНА ДОПОМОГА ГРОМАДЯНАМ УКРАЇНИ

Szanowni Państwo

W celu zapewnienia jak najszerszej możliwości dostępu do informacji prawnych osobom przekraczającym granicę w związku z wojną w Ukrainie, Dziekan Rady Okręgowej Izby Radców Prawnych w Lublinie uprzejmie informuje, że radcowie prawni Okręgowej Izby Radców Prawnych w Lublinie zapewniają nieodpłatną pomoc prawną osobom uciekającym w związku z wojną w Ukrainie, jak również ich bliskim przebywającym w kraju.

W tym celu został utworzony specjalny adres e-mail: **ua@oirp.lublin.pl** na który można wysłać zapytania prawne dotyczące przekraczania granicy, legalizacji pobytu, bądź poprosić o kontakt z prawnikiem. Udzielane są porady i pomoc osobom zamierzającym przeznaczyć lokal na potrzeby mieszkaniowe uchodźców, bądź chcącym zatrudnić osoby z Ukrainy.

Całodobowy numer telefonu +48 518 777 025, pod który można wysłać SMS z prośbą o kontakt z prawnikiem.

Obsługa prawna jest prowadzona w językach:

- polskim
- ukraińskim
- angielskim
- francuskim

Шановні громадяни України!

Для того, щоб забезпечити якомога ширшу можливість доступу до юридичної інформації особам які перетинають кордон у зв'язку з війною в Україні, Декан Ради Окружної Палати Юридичних Радців в Любліні інформує, що радники Окружної Палати Юридичних Радців в Любліні забезпечують невідплатну юридичну допомогу людям, які втікають у зв'язку з війною в Україні, а також їх близьким, які проживають в країні.

Для цього була створена спеціальна адреса електронної пошти: **ua@oirp.lublin.pl** на яку можна надіслати юридичні запити про перетин кордону, легалізацію перебування або звернутися за юридичною допомогою.

Надаються поради та допомога особам, які мають намір виділити приміщення для житла біженцям, або бажаним працевлаштувати людей з України.

Цілодобовий номер телефону +48 518 777 025, на який можна відправити СМС з проханням зв'язатися за юридичною допомогою.

Юридична допомога здійснюється мовами:

- польською
- українською
- англійською
- французькою





POMOC MEDYCZNA

МЕДИЧНА ДОПОМОГА

WAŻNE!

Pomoc medyczna dla obywateli Ukrainy dotyczy tych, którzy posiadają zaświadczenie wystawione przez Straż Graniczną RP lub odcisk stempla Straży Granicznej RP w dokumencie podróży, potwierdzające legalny pobyt na terytorium RP, po przekroczeniu granicy od 24 lutego 2022 r., w związku z konfliktem zbrojnym na terytorium Ukrainy.

Każdy obywatel przebywający na terenie Rzeczypospolitej Polskiej ma bezpłatny dostęp do polskiej służby zdrowia na takich samych zasadach, co obywatele polscy, bez żadnych opłat.

Jeśli źle się czujesz, chorujesz, potrzebujesz recepty na leki, udaj się do publicznej przychodni lekarskiej lub zadzwoń na numer: **800 190 590** (obsługa w językach: ukraińskim i rosyjskim).

Szczepienia przeciwko COVID-19

Minister Zdrowia wprowadził możliwość szczepienia uchodźców z Ukrainy w ramach Narodowego Programu Szczepień przeciwko Covid-19. Warunkiem nabycia prawa do szczepienia jest posiadanie dokumentu potwierdzającego tożsamość: dowód osobisty, paszport albo tymczasowe zaświadczenie tożsamości cudzoziemca – TZTC.

Szczegółowe informacje pod linkiem:

<https://www.gov.pl/web/zdrowie/szczepienia-przeciw-covid-19-cudzoziemcow-narodowosci-ukrainskiej>

ВАЖЛИВО!

Медична допомога для громадян України, відноситься до тих людей, які мають сертифікат, виданий прикордонниками Польщі або відбиток штампа прикордонної служби Польщі в проїзному документі, що підтверджують легальне перебування на території Республіки Польща, після перетину кордону від 24 лютого 2022 р. у зв'язку зі збройним конфліктом на території України

Кожна особа, яка перебуває на території Республіки Польща, має безкоштовний доступ до польської медичної служби на таких самих умовах, що і польські громадяни, без будь-яких оплат.

Якщо ви погано себе почуваєте, хворієте або вам потрібен рецепт на ліки, зверніться в громадську поліклініку або зателефонуйте за номером: **800 190 590** (консультація українською та російською мовами).

Вакцинація проти COVID-19

Міністр охорони здоров'я надав можливість вакцинаціонування біженців з України в рамках національної програми вакцинації проти Covid-19. Умовою набуття права на щеплення є наявність документа, що посвідчує особу: посвідчення особи, паспорта або тимчасове посвідчення особи іноземця - TZTC.

Детальна інформація за посиланням:

<https://www.gov.pl/web/zdrowie/szczepienia-przeciw-covid-19-cudzoziemcow-narodowosci-ukrainskiej>

POMOC MEDYCZNA
dla obywateli Ukrainy
zasady udzielania i rozliczania
świadczeń medycznych





RYNEK PRACY DLA OBYWATELI UKRAINY

Publiczne służby zatrudnienia w Polsce wspierają opuszczających swój kraj obywateli Ukrainy w znalezieniu odpowiedniego zatrudnienia na terenie Polski, a także udzielają informacji na temat innego możliwego wsparcia. Jeżeli opuścisz Ukrainę i chcesz podjąć pracę w Polsce skontaktuj się z najbliższym **urzędem pracy**, skorzystaj z **aplikacji mobilnej ePraca** lub zadzwoń na **infolinię** pod numer telefonu **19524**.....

Kontakt do urzędów pracy:

Wojewódzki Urząd Pracy w Lublinie

Adres: ul. Obywatelska 4, 20-092 Lublin

<https://wuplublin.praca.gov.pl>

tel. 81 463 53 00

Powiatowy Urząd Pracy w Lublinie

Adres: ul. Mełgiewska 11c, 20-209 Lublin

<https://lublin.praca.gov.pl>

tel. 81 745 18 15

Powiatowy Urząd Pracy w Lublinie

Filia w Bełżycach

Adres: ul. Lubelska 8, 24-200 Bełżyce

tel. 81 517 32 40

Powiatowy Urząd Pracy w Lublinie

Filia w Bychawie

Adres: Mickiewicza 11, 23-100 Bychawa

tel. 81 566 00 36

Miejski Urząd Pracy w Lublinie

Adres: ul. Niecała 14, 20-080 Lublin

<https://muplublin.praca.gov.pl>

tel. 81 466 52 00

CENTRUM INFORMACYJNE SŁUŻB ZATRUDNIENIA

Szukasz informacji o rynku pracy? U nas znajdziesz je kompleksowo!

Zielona Linia to:

- informacje o formach wsparcia z urzędu pracy
- informacje o procedurach zatrudniania cudzoziemców
- informacje dla osób powracających z zagranicy
- oferty pracy i szkoleń
- pomoc w napisaniu CV
- tłumaczenie CV na język angielski
- terminarz wydarzeń w Twoim regionie
- portale społecznościowe
- czat z konsultantem

19524*

kontakt@zielonalinia.gov.pl

www.zielonalinia.gov.pl

[/zielonalinia19524](https://www.facebook.com/zielonalinia19524)

* Opłata za połączenie jest zgodna z taryfą operatora osoby dzwoniącej

 Zielona Linia.gov.pl





РИНОК ПРАЦІ ДЛЯ ГРОМАДЯН УКРАЇНИ

Польські служби зайнятості підтримують покидаючих свою країну громадян України в пошуку підходящої роботи на території Польщі, а також надають інформацію про іншу можливу підтримку.

Якщо ви покинули Україну і хочете влаштуватися на роботу в Польщі, зверніться до найближчого **Управління праці**, скористайтеся мобільним додатком **ePraca** або зателефонуйте на **гарячу лінію** по телефону **19524**.

Контактні дані до Управління праці:

Wojewódzki Urząd Pracy w Lublinie

Адреса: ul. Obywatelska 4, 20-092 Lublin
<https://wuplublin.praca.gov.pl>
 Тел. 81 463 53 00

Powiatowy Urząd Pracy w Lublinie

Адреса: ul. Mełgiewska 11c, 20-209 Lublin
<https://lublin.praca.gov.pl>
 Тел. 81 745 18 15

Powiatowy Urząd Pracy w Lublinie

Filia w Beżycach
 Адреса: ul. Lubelska 8, 24-200 Beżyce
 Тел. 81 517 32 40

Powiatowy Urząd Pracy w Lublinie

Filia w Bychawie
 Адреса: Mickiewiczza 11, 23-100 Bychawa
 Тел. 81 566 00 36


Miejski Urząd Pracy w Lublinie

Адреса: ul. Niecała 14, 20-080 Lublin
<https://muplublin.praca.gov.pl>
 Тел. 81 466 52 00

Інформаційний центр Центру зайнятості


**Ви шукаєте інформацію про ринок праці?
У нас знайдете комплексну інформацію!**


Зелена лінія - це:

- інформація про форми підтримки від уряду праці
- інформація про порядок працевлаштування іноземців
- інформація для осіб, які повертаються з-за кордону
- пропозиції щодо роботи та навчання
- допомога в написанні CV
- переклад CV на англійську мову] **Послуги Фабрики CV**
- розклад заходів у вашому регіоні
- соціальні мережі
- чат з консультантом 

 19524*

 kontakt@zielonalinia.gov.pl

 www.zielonalinia.gov.pl

 /zielonalinia19524

* Оплата за телефонні дзвінки здійснюється відповідно до тарифу вашого оператора

 Zielona Linia.gov.pl





NIE UFAJ BEZGRANICZNIE!

НЕ ДОВІРЯЙТЕ БЕЗМЕЖНО!



Aktualna sytuacja na granicy polsko-ukraińskiej daje możliwość uaktywnienia się różnego rodzaju grupom przestępczym dążącym do osiągnięcia szybkiego zysku poprzez wykorzystanie dramatycznego położenia osób uciekających przed agresją militarną i katastrofą humanitarną. Tło wojenne oraz przemieszczanie się dużych grup uchodźców wymaga szczególnego zwrócenia uwagi na problematykę przestępstw oraz przeciwdziałania postawom patologicznym czy niegodziwemu traktowaniu ludzi. W obliczu tych szczególnych zagrożeń należy skupić się przede wszystkim na grupach dzieci i kobiet mogących stosunkowo łatwo stać się ofiarami przestępstwa handlu ludźmi.

W przypadku jakichkolwiek podejrzeń handlu ludźmi, obywatele Ukrainy, jak również wszystkich innych państw, mogą prosić o pomoc Krajowe Centrum Informacyjno-Konsultacyjne pod numerem telefonu:

+48 22 628 01 20



Поточна ситуація на польсько-українському кордоні дає можливість активізуватись різним видам злочинних груп, які прагнуть отримати швидкий прибуток, використовуючи драматичне становище людей, що рятуються від військової агресії та гуманітарної катастрофи. Військовий фон і переміщення великих груп біженців вимагають особливої уваги до проблеми злочинів і протидії патологічним відносинам або нечесному поводженню з людьми. Зіткнувшись з цими конкретними ризиками, зосередьтеся, перш за все, на групах дітей і жінок, які можуть відносно легко стати жертвами злочинів торгівлі людьми

У разі будь-яких підозр у торгівлі людьми громадяни України, як і всіх інших держав, можуть звернутися за допомогою до Національного Інформаційно-Консультаційного центру по телефону:

+48 22 628 01 20

NIE UFAJ BEZGRANICZNIE

nie stań się ofiarą handlu ludźmi

- ZAREJESTRUJ SIĘ W NAJBLIŻSZYM PUNKCIE RECEPCYJNYM
- NIE ODDAWAJ NIKOMU DOKUMENTÓW
- NIE ODDAWAJ NIKOMU TELEFONU
- NIE PŁAĆ ZA LOKUM, POMOC
- UZGODNIJ WCZEŚNIEJ KOSZT TRANSPORTU
- ZAPYTAJ OSOBE Z KTÓRĄ MASZ ZAMIAR PODRÓŻOWAĆ O DOKŁADNY ADRES, NUMER TELEFONU, POPROŚ O OKAZANIE DOKUMENTU
- SPISZ NUMERY REJESTRACYJNE POJAZDU
- POINFORMUJ NAJBLIŻSZYCH GDZIE I Z KIM JEDZIESZ
- SŁUCHAJ WŁASNEJ INTUICJI

ZADZWOŃ: **+48 22 6280120**

**PAMIĘTAJ ZAWSZE
MOŻESZ PROSIĆ O POMOC**



Ministerstwo
Spraw Wewnętrznych
i Administracji



#profilaktykaSG
#profilaktykaMSWiA

НЕ ДОВІРЯЙТЕ БЕЗМЕЖНО

щоб не стати жертвою торгівлі людьми

- ЗАРЕЄСТРУЙТЕСЯ У НАЙБЛИЖЧОМУ ПУНКЦІ ПРИЙОМУ
- НІКОМУ НЕ ДАВАЙТЕ СВОЇХ ДОКУМЕНТІВ
- НІКОМУ НЕ ДАВАЙТЕ ТЕЛЕФОН
- НЕ ПЛАЧТЕ ГРОШЕЙ ЗА КВАРТИРУ, ДОПОМОГУ
- РАНІШЕ ДОМОВТЕСЯ ПРО ЦІНУ ПОЇЗДКИ
- ЗАПИТАЙТЕ ОСОБУ, З ЯКОЮ МАЄТЕ НАМІР ПОДРОЖУВАТИ ПРО ТОЧНУ АДРЕСУ, НОМЕР ТЕЛЕФОНУ, ПОПРОСИТЬ ОСОБУ, З ЯКОЮ МАЄТЕ НАМІР ПОДРОЖУВАТИ, ЩОБ ПОКАЗАЛА ВАМ СВІЙ ДОКУМЕНТ
- ЗАНОТУЙТЕ НОМЕРНИЙ ЗНАК ТРАНСПОРТНОГО ЗАСОБУ
- ПРОІНФОРМУЙТЕ СВОЇХ РОДИЧІВ КУДИ І З КИМ ВИ ЇДЕТЕ
- СЛУХАЙТЕ СВОЮ ІНТУЇЦІЮ

ТЕЛЕФОНУЙТЕ: **+48 22 6280120**

**ПАМ'ЯТАЙТЕ, ЩО ВИ ЗАВЖДИ
МОЖЕТЕ ПОПРОСИТИ ПРО
ДОПОМОГУ**



Ministerstwo
Spraw Wewnętrznych
i Administracji



#SG
#MSWiA



PRZEWÓZ ZWIERZĄT PRZEZ GRANICĘ

ПЕРЕВЕЗЕННЯ ТВАРИН ЧЕРЕЗ КОРДОН

Z Ukrainy wywożone są również zwierzęta. W związku z wyjątkową sytuacją Główny Inspektor Sanitarny wprowadził tymczasowe odstępstwa od standardowych zasad przewożenia zwierząt przez granicę.

Tymczasowa procedura przemieszczania zwierząt towarzyszących z terytorium Ukrainy na teren Polski przez osoby nie posiadające kompletu dokumentów weterynaryjnych dla psów, kotów i frotek:

<https://www.wetgiw.gov.pl/handel-eksport-import/ukraina-przemieszczanie-zwierzat-tymczasowa-procedura>

Informacje dla osób podróżujących z Ukrainy do innych krajów członkowskich UE ze zwierzętami pies/kot/fretka (do 5 sztuk) i nie posiadających kompletu dokumentów przewozowych.

<https://www.wetgiw.gov.pl/handel-eksport-import/ukraina-wjazd-ze-zwierzetami-towarzystwacymi-dane-kontaktowe-krajow-ue>

З України також ввозять тварин. У зв'язку з надзвичайною ситуацією Головний Санітарний Інспектор впровадив тимчасові відхилення від стандартних правил перевезення тварин через кордон.

Тимчасова процедура переміщення супроводжуваних тварин з території України на територію Польщі особами, які не мають комплекту ветеринарних документів на собак, котів та фреток:

<https://www.wetgiw.gov.pl/handel-eksport-import/ukraina-przemieszczanie-zwierzat-tymczasowa-procedura>

Дані для осіб, які подорожують з України в інші країни ЄС з собаками / котами/ фретками (до 5 штук) і без комплекту транспортних документів.

<https://www.wetgiw.gov.pl/handel-eksport-import/ukraina-wjazd-ze-zwierzetami-towarzystwacymi-dane-kontaktowe-krajow-ue>

Przemieszczanie
zwierząt
towarzyszących
z Ukrainy
do Polski

PROCEDURA



MINISTERSTWO
ROLNICTWA
I ROZWOJU WSI



CHCĘ POMÓC UKRAINIE

NA NATYCHMIASTOWĄ POMOC HUMANITARNĄ



**POLSKIE CENTRUM
POMOCY MIĘDZYNARODOWEJ**
pcpm.org.pl/ukraina



CZERWONY KRZYŻ
pck.pl/na-pomoc-ukrainie/



POLSKA AKCJA HUMANITARNA
siepomaga.pl/pah-ukraina



POLSKA MISJA MEDYCZNA
pmm.org.pl/chce-pomoc

NA INNE FORMY POMOCY



WSPARCIE MEDIÓW
gofundme.com/f/keep-ukraines-media-going (po angielsku)



WSPARCIE ARMII
bank.gov.ua (po angielsku)



**WSPARCIE OSÓB
Z NIEPEŁNOSPRAWNOŚCIAMI**
pomagam.pl/drogadosamodzielnosci



POMOC ZWIERZĘTOM
fundacjabenek.pl/ukraina/



**POMOC PSYCHOLOGICZNA
DLA DZIECI**
voices.org.ua/en/ (po angielsku)

Chcę wpłacić pieniądze

Chcę pomóc inaczej

CHCĘ DAĆ SCHRONIENIE



#POMAGAMUKRAINIE
pomagamukrainie.gov.pl/

CHCĘ ZOSTAĆ WOLONTARIUSZEM/KĄ



FUNDACJA OCALENIE
ocalenie.org.pl/ukraina-pomoc

CHCĘ DAĆ ŻYWNOSĆ I ŚRODKI OPATRUNKOWE



CZERWONY KRZYŻ
pck.pl/zbiorka-darow-rzeczowych-dla-uchodzcow-z-ukrainy/

CHCĘ ODDAĆ KREW



HONOROWI KRWIODAWCY
krwiodawcy.org/krew-dla-ukrainy

